

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968

20 DÉCEMBRE 1967

PROPOSITION DE LOI

relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande, dans les territoires belges annexés par le Reich allemand.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. SCHYNS.

Remplacer le texte de la proposition de loi par ce qui suit:

«Article premier.

Les victimes et les ayants droit des victimes d'accidents du travail survenus durant la période comprise entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1944 dans les territoires belges annexés par le Reich allemand qui, sous l'empire de la législation allemande à laquelle ils étaient soumis, se trouvaient dans les conditions pour bénéficier d'une rente à charge des assureurs allemands peuvent obtenir, les rentes ainsi que les arrérages de ces rentes. Les rentes sont calculées sur la base du taux d'invalidité fixé par l'assureur allemand.

Pour le calcul des rentes revenant aux victimes, n'ayant bénéficié que d'une rente provisoire en application de la législation allemande, le taux d'invalidité est fixé en fonction des résultats d'une expertise médicale.

Art. 2.

Les victimes des accidents visés à l'article premier et les ayants droit de ces victimes qui n'ont pu bénéficier d'une rente sous l'empire de la législation allemande sont

Voir:

175 (1965-1966) ;

- N° 1 ; Proposition de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968

20 DECEMBER 1967

WETSVOORSTEL

betreffende de schadevergoeding wegens arbeids...
ongevallen welke zich tussen 10 mei 1940 en
30 september 1944, onder de gelding van de Duitse
wetgeving, voorgedaan hebben in de door het
Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER SCHYNS.

De tekst van het wetsvoorstel vervangen door wat volgt:

«Artikel I.

De tussen 10 mei 1940 en 30 september 1941 in de door het Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden door etbeldsongeoellen getroffen en hun echtverkrigenden kunnen - indien zij, onder de gelding van de Duitse uietgeving waaraan zij waren onderioorpen, ooldeden aan de voorwaarden welke recht gaven op een rente ten laste van Duitse oetzekeringinstellingen - aanspraak maken op die renten en echterstellen van die renten. De renten worden berekend op grond van de door de Duitse oerzekeringinstelling vastgestelde invaliditeitsgraad.

Voor de berekening van de tenten welke toekomen aan getroffen en die slechts een oorlopiq rente ter uitooering van de Duitse wetgeving hebben ontvunqen, ioordt de invelliditeitsgraad uastqesteld op grond uan de beuindingen uan een geneeskundig onderzoek.

Art. 2.

De in artikel 1 bedoelde getroffen en hun rechioerkrigendcll die onder de gelding van de Duitse wetgeving geen rente hebben kunnen verkrijgen, kunnen eansprek maken

Zie:

175 0965-1966);

~ N° 1: Wetsvoorstel.

droit de bénéficier de l'allocation spéciale dont les modalités d'octroi ont été prévues aux articles 5 et 13 de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1911, concernant l'octroi d'allocations il certaines catégories de victimes directes du travail,

Art. 3.

Pour le calcul des rentes, il est fait application de la législation belge sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail.

Les rentes agricoles dues pour les sinistres relevent anciennement de la compétence de la « Rheinische Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft » sont calculées sur la base d'un salaire de référence forfaitaire de 6075 F par an pour les hommes et 4125 F pour les femmes.

Art. 1.

Pour le calcul des sommes à percevoir, les rentes établies en Reichsmark sont converties en francs belges à raison de 12 francs belges pour 10 Reichsmark.

Art. 5.

Les allocations prévues par l'arrêté du Régent du 19 octobre 1911 précité, modifié et complété par les arrêtés subséquents peuvent être accordées aux victimes et eijent s droit des victimes d'un accident visé il l'article premier dans les limites et conditions fixées par ces arrêtés.

Toutefois, les dispositions relatives à l'état de besoin ne sont pas applicables.

Art. 6.

A la demande de l'une des parties, le taux de l'incapacité fixé dans les cas visés aux articles 1 et 2 de la présente loi peut faire l'objet d'une révision dans un délai qui n'excède pas trois mois à partir de la date de la notification du décompte des rentes et allocations dues en vertu de la présente loi.

Art. 7.

Les avances consenties antérieurement aux bénéficiaires en cause sont déduites des rentes et allocations accordées en vertu des articles 1, 2 et 5 de la présente loi.

Art. 8.

Le service des rentes et allocations est confié au Fonds des accidents du travail.

Dans tous les cas d'application visés par la présente loi, les taux d'incapacité sont déterminés sur la base de la section médico-sociale du Service des handicapés physiques.

Art. 9.

Pour être prises en considération, les demandes tendant à obtenir le bénéfice des avantages prévus aux dispositions des articles 1, 2 et 5 de la présente loi doivent être introduites auprès de l'organisme précité dans les deux ans qui suivent la date de publication de ladite loi.

op de bijzondere ('[goeding naar] de wijze van toekenninq is bepaald in de artikelen 5 en 13 van het besluit van de Regent d.d. 19 oktober 1914 betreffende het oerleunen (an toelichting sommiq. cmtqoricen. l'an door arbeidsongevallen getroffen personen.

Art. 3.

Voor de berekening van de renten ioordt de Belgische wetgeving betreffende schadevergoeding wegens arbeidsongevallen toegepast.

De afrijlische renten ioelke oerschuldigd zijn voor de ongevallen die vroeger onder de « Rheinische Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft » ressorteerden, worden berekend op grond van een forfaitair referentieloon van 6075 F en ; 12,5 F per jaar voor mannen, resp. voor vrouwen.

Art. 1.

Voor de betekening van de te ontvingen bedragen worden de in Reichsmark uitgedrukte renten in Belgische frank omgezet naar rata van 12 Belgische frank (Jaar 10 Reichsmark).

Art. 5.

De oerqedingen waarin is voorzien; door het bovengenoemde besluit (Van de Regent van 19 oktober 1914, dat door latere besluiten is gewijzigd en aangevuld, kunnen aan de door een in artikel 1 bedoeld ongeval getroffen en hun rechtverkrigenden worden toegekend binnen de grenzen en onder de voorwaarden welke in die besluiten zijn vastgesteld.

De bepalingen betreffende de staat van behoefteigheid zijn echter niet (in toepassing).

Art. 6.

Op verzoek (Van een der partijen kan de invaliditeitsgraad welke in de bij de artikelen 1 en 2 van deze wet bedoelde gevallen is vastgesteld, worden herzien binnen een termijn (Van niet meer dan drie maanden te rekenen vanaf) de datum der kennisgeving (Van de oerrekening der kreklens deze wet verschuldigde renten en oerqedingen,

Art. 7.

De voorge aan de rechthebbenden toegekende voorschotten ioorden afgetrokken (Van de renten en vergoedingen die krachtens de artikelen 1, 2 en 5 van deze wet ioorden toegekend,

Art. 8.

De uitkeringen (Van de renten en oerqedingen ioordt opgedragen aan het Fonds voor arbeidsongevallen,

In alle door deze wet bedoelde gevallen ioordt de invaliditeitsgraad vastgesteld op udiens (Van de medisch-sociale afdeling (Van de Dienst voor de lichamelijke mislukingen,

Art. 9.

Om in enmerkino genomen te kunnen (Van den, moeten de aanvragen ter Verkijging van de in de artikelen 1, 2 en 5 van deze wet bedoelde oordelen bij de bovengenoemde instelling ioorden ingediend binnen een termijn van twee jaar volgend op de datum van de bekendmaking (Van de genoemde wet.

Art. 10_

De:c wet hec[t uitwcrkùlf/ met if!!lilllg Pitr1 loktober
19-H. »

VERANTWOORDING,

J--(rl--et-.y.-)-,-,-af 175,1 heeft, h:n do,-l-e-,-:grgl,3l voor d,- ononder, -broken. "littbc-t-lia-v-l:n de rll")-(,;die vrschuld,qd :u:n --(H,- de tas--(-1 10 mei 19-10 en 30 septcmbcr 194-1 in de gebicden Eujen, Malmcdy Cl- Sankt- Vith èocr (rlhl-klon9Cv:llen gctro:(t:lcn; hel hctrel hier per-soncn die aan de nestelde eisen voldcdn. cm, onder dt:' çJt-l-din-vlan de Duitsc wctgevirl, het voordcel v:ld die c';;I'n te g-n:lien; onder hcn zijn ook dieqnen bcqrcpcn die slchts ccn voordopige l'cnte haddcn bekornen doch w-arvoor een gcneeskundige expertisc, het definitief pcrceatq van de b-ijv:ncle onqcxchiktheid zal dicnccn te bepulen.

Bovendien briden die amcndementen de qczamcnlukk voordelen van de nationale wetgeving inzake arbeidsomqvalen en van de aanvullende rcqcmntcring uit lot de bij deze bepalingen bedoelde wcrkemcrs. Zij die in Duitsland geen schadevrcqodlnq bekwarren ingevolge een te geringe ongeschiktheid (minder dan 20 % in de regeling voor de nijlverheid en minder dan 10 % in de rcqcling voor de landhouw) zullen een recht verkrijgen en het voordeel verkrijgen van de bij de artikelen 5 en 13 wii het Rcqcntsbclut. van 19 oktober 1944 bepaalde bijzondere toelaq».

In dat verband hebben onze amendementen — onder meer tot doel de wijze van berekening van de gewone renten en meer in het bijzonder van de agrarische renten, waarvoor zij referentelen bepalen, vast te stellen: voorts breiden zij het voordeel van de toekomstige vermindering uit tot de betrokken werknemers. Voor de berekening van de te ontvangen bedragen uiteindelijk worden de in Reichsmark uitgedrukte renten in Belgische frank omgerekend naar rata van 12 Belgische F voor 10 Reichsmark.

Andcrztijds ontvaugen cie meeste bctrokkcn werknemers reeds sedert 1 januari 1945 provisionelc voorschotten, waarvan hel bedrag is vast-gesteld in functie van de bij voornoemd besluit van 19 oktober 1944 bepaaldc bedragen: de amendementen nu voorzien, zoals trouwens ook het geval was in de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel, in dit vereiste wettelijke basis voor de definitieve schadeloosstelling van de erin bedoelde dool' arbeidsongevallen getroffen: zij hebben eveneens tot doel onder de best mogelijke voorwaarden de regularisatie te waarborgen van een voorlopige toestand die reeds al te lang aansleekt en waarvan ceri einde dient te worden qcmant.

Teri slotte is niet, gezien de hierboven bepaalde bespottelijk Jage
wisselkoers en de materiële onmogelijkheid bewijzen van de staat van
behoefte te eisen voor periodes van meer dan twintig jaar geleden,
normaal dat men hij wijze van uitzondering afziet van die voorwaarde,
met name voor de invaliditeiten van minder dan 20 % waarvan het
aantal en de budgettaire weerslag trouwens belachelijk klein is,

G. SCHYNS,